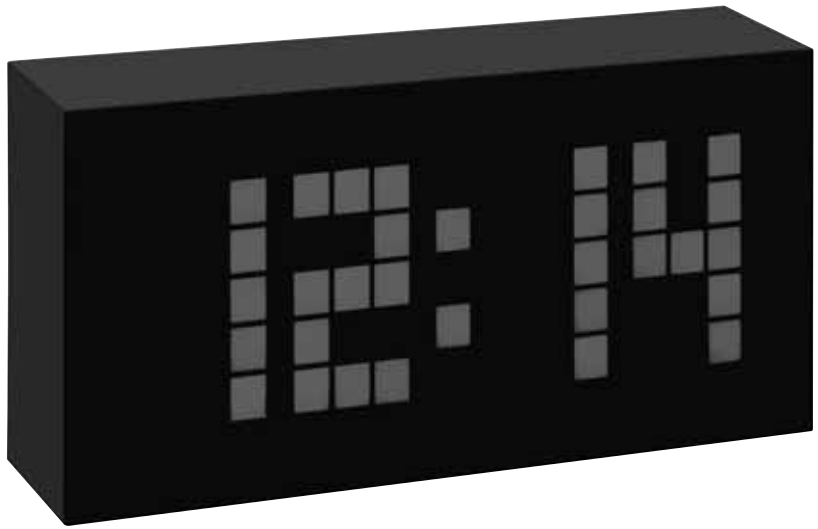
TFA_No. 60.2508 Anl_08_15 11.08.2015 14:19 Uhr Seite 1

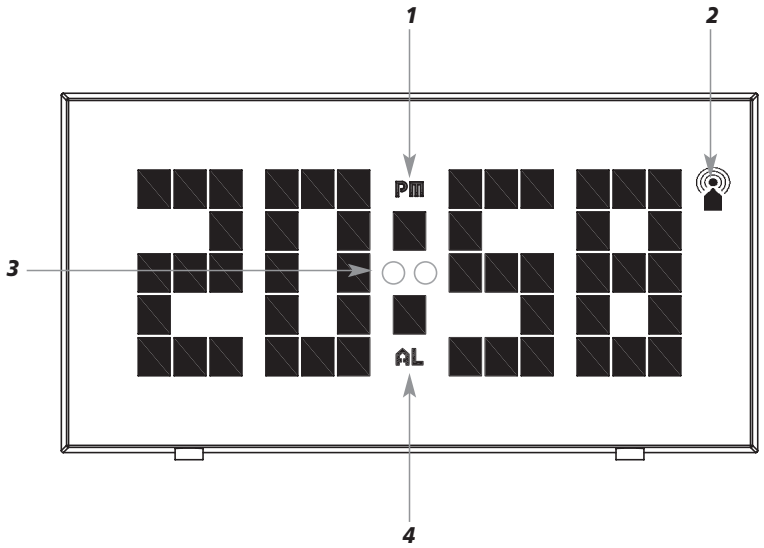
Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi
Istruzioni
Instrucciones para el manejo
Gebruiksaanwijzing

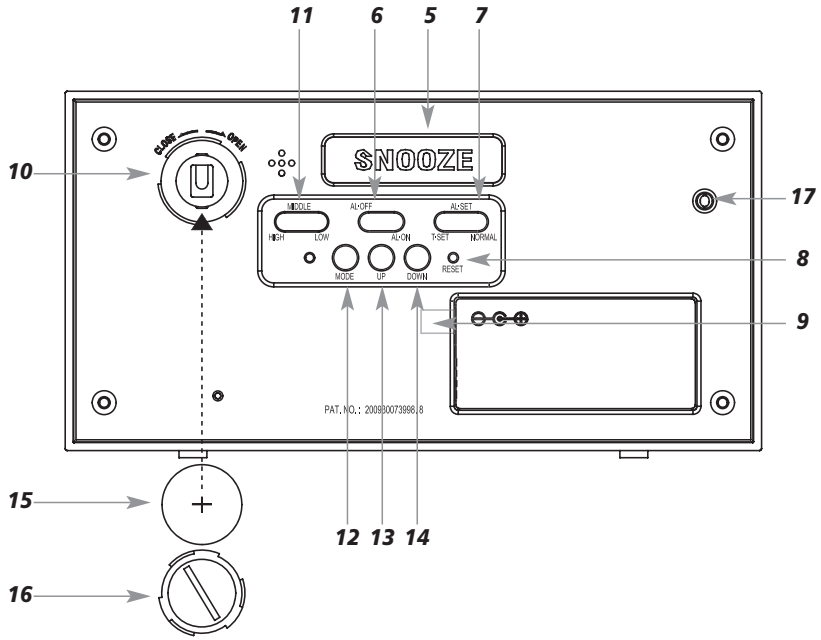


RoHS

Kat. Nr. 60.2508

TFA_No. 60.2508 Anl_08_15 11.08.2015 14:19 Uhr Seite 2





TFA_No. 60.2508 Anl_08_15 11.08.2015 14:19 Uhr Seite 3

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- ***Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.*** *So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störungsfall.*
- ***Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.***
- ***Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.***
- ***Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!***
- ***Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!***

2. Lieferumfang

- *Funkwecker*
- *Netzteil*
- *Batterie CR2032*
- *Bedienungsanleitung*

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- *Große LED Leuchtziffern*
- *Funkuhr mit großer Genauigkeit*
- *Temperaturanzeige (°C/°F)*
- *Weckalarm mit Snooze-Funktion*
- *Kalender*
- *Infrarot-Bewegungssensor*
- *Drei Helligkeitsstufen*

4. Zu Ihrer Sicherheit

- *Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Bedienungsanleitung dargestellt wird.*
- *Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.*
- *Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.*

Vorsicht!
Lebensgefahr durch Stromschlag!

- *Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit einer Netzspannung von 230V an!*
- *Das Gerät und das Netzteil dürfen nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Kontakt kommen. Nur für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet.*

- *Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Gehäuse oder Netzteil beschädigt sind.*
- *Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Personen (auch Kindern) auf, die mögliche Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten nicht richtig einschätzen können.*
- *Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose, wenn eine Störung auftritt oder das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.*
- *Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil.*
- *Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose.*
- *Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit scharfkantigen oder heißen Gegenständen in Berührung kommt.*

Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- *Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.*
- *Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!*
- *Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.*
- *Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.*
- *Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!*

Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- *Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.*
- *Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.*

5. Bestandteile und Tasten

1. *Anzeige PM*
2. *DCF Symbol*
3. *Infrarot-Bewegungssensor*
4. *Anzeige AL (ALARM)*
5. *SNOOZE-Taste*
6. *ALARM ON/OFF-Schalter*
7. *Funktionsschalter*
8. *RESET-Knopf*
9. *Anschluss Netzstecker*
10. *Batteriefach*
11. *Schalter Helligkeitsstufe*
12. *MODE-Taste*
13. *UP-Taste*
14. *DOWN-Taste*
15. *CR 2032 Knopfzell-Batterie*
16. *Batteriefachdeckel*
17. *Temperaturfühler*

6. Inbetriebnahme

- *Öffnen Sie das Batteriefach und entfernen Sie den Batterieunterbrecherstreifen.*
- *Stecken Sie den Anschlussstecker in den Anschluss und schließen Sie das Gerät mit dem Netzstecker am Stromnetz an.* ***Wichtig!*** *Stellen Sie sicher, dass Ihre Netzspannung nicht mehr als 230 V beträgt! Andere Netzspannungen können zur Beschädigung des Instrumentes führen.*

TFA_No. 60.2508 Anl_08_15 11.08.2015 14:19 Uhr Seite 4

- *Ein kurzer Signalton ertönt.*
- *Nach einem Testlauf (auf dem Display erscheinen die Zahlen 11:11 bis 00:00) versucht die Uhr nun, das Funksignal zu empfangen und das DCF-Empfangszeichen blinkt. Wenn der Zeitcode nach 3-10 Minuten empfangen wurde, wird die funkgesteuerte Zeit angezeigt.*
- *Während des Empfangs bitte keine Tasten drücken.*
- *Sollte kein Zeitcode empfangen worden sein, werden weitere Versuche stündlich zwischen 2:00 und 5:00 morgens gestartet.* ***Deshalb ist zwischen 2:00 und 2:10, 3:00 und 3:10, 4:00 und 4:10 und 5:00 und 5:10 keine Weckzeit-Einstellung möglich.***
- *Sollte kein Funksignal empfangen werden, erscheint eine willkürliche Zeit auf dem Display und das Symbol verschwindet.*
- *Sie können die Initialisierung auch manuell starten. Drücken Sie die MODE Taste.*
- *Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden (siehe: Manuelle Einstellung von Uhrzeit und Kalender).*

Empfang der Funkzeit:

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- *Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.*
- *In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funksignal besser zu empfangen.*
- *Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.*

7. Bedienung

7.1 Manuelle Einstellung der Uhrzeit und Kalender

- *Stellen Sie den Schalter auf 'T.SET' (TIME SET).*
- *Die Stundenanzeige blinkt.*
- *Mit der Taste UP oder DOWN stellen Sie die Stunden ein.*
- *Drücken Sie die MODE Taste und Sie können nun die Minuten, die Sekunden, das Jahr, den Monat und den Tag ansteuern und mit der UP oder DOWN Taste einstellen.*
- *Stellen Sie den Schalter auf 'NORMAL', die Einstellungen für Uhrzeit und Kalender sind abgeschlossen.*

- *Die manuell eingestellte Zeit wird überschrieben, sobald die Uhr das DCF Signal empfangen kann.*

7.2 Einstellen der Alarmzeit

- *Stellen Sie den Schalter auf AL.SET (ALARM SET).*
- *Die Stundenanzeige und das Alarmsymbol (AL) blinken.*
- *Mit der Taste UP oder DOWN stellen Sie die Stunden ein.*
- *Drücken Sie die MODE Taste und Sie können nun die Minuten und die Dauer der Weckzeitunterbrechung, die Voreinstellung ist 5 Minuten, (SNOOZE Funktion von 1 bis 60 Minuten) ansteuern und mit der UP oder DOWN Taste einstellen.*
- *Stellen Sie den Schalter auf 'NORMAL', die Einstellungen für die Weckzeit sind abgeschlossen.*

7.3 Aktivieren oder Deaktivieren des Alarms ON/OFF

- *Stellen Sie den Schalter ALARM ON/OFF auf AL.ON (ALARM ON).*
- *AL erscheint auf dem Display und der Alarm ist aktiviert.*
- *Wenn die eingestellte Alarmzeit erreicht ist, beginnt der Wecker zu klingeln.*
- *Die SNOOZE-Funktion lösen Sie mit dem Infrarotsensor aus (Handbewegung ca. 5 cm vor dem Sensor) oder durch Drücken der SNOOZE Taste.*
- *Der Alarm wird für die Dauer des eingestellten Intervalls bis zu vier Mal unterbrochen.*
- *Wird der Alarm nicht manuell unterbrochen, klingelt der Wecker eine Minute lang nach jedem Snooze Intervall, insgesamt vier Mal.*
- *Drücken Sie auf eine beliebige Taste und der Alarm wird beendet.*
- *Stellen Sie den Schalter ALARM ON/OFF auf AL.OFF (ALARM OFF), ist der Alarm ausgeschaltet.*

7.4 Ablesen der Temperatur, Datum, Alarmzeit und Dauer der Weckzeitunterbrechung

- *Drücken Sie im Normalmodus die SNOOZE-Taste oder bewegen Sie Ihre Hand 5 cm vor dem Display, um die Temperatur, Datum, die eingestellte Alarmzeit und die Dauer der Weckzeitunterbrechung anzeigen zu lassen.*

7.5 12/24-Stunden-Format

- *Im Normalmodus können Sie mit der DOWN Taste zwischen dem 12 (PM erscheint nach 12 h im Display) und 24-Stunden-Format auswählen.*

7.6 Temperaturanzeige

- *Im Normalmodus können Sie mit der UP Taste zwischen °C oder °F als Maßeinheit für die Temperatur wechseln.*

8. Helligkeit

- *Mit dem Schalter Helligkeitsstufe können Sie die Helligkeit der Displaybeleuchtung in drei Stufen verändern (HIGH-MIDDLE-LOW).*

TFA_No. 60.2508 Anl_08_15 11.08.2015 14:19 Uhr Seite 5

9. Reset

- *Funktioniert der Wecker nicht einwandfrei, drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand den RESET Knopf und der Wecker kommt in den Inbetriebnahme-Modus.*

10. Pflege und Wartung

- *Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden! Vor Feuchtigkeit schützen.*
- *Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.*

11. Batterie

- ***Achtung:** Das Gerät funktioniert nur mit Netzadapter!*
- *Die Knopfzellen-Batterie CR2032 erhält bei Stromausfall die Funktion der Uhrzeit aufrecht, damit keine Neueinstellung vorgenommen werden muss.*
- *Achten Sie bei einem Batteriewechsel darauf, dass die Batterie polrichtig eingelegt ist (+ Pol nach oben).*
- *Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.*

12. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige auf dem Gerät	➜ Gerät mit Netzadapter anschließen
Kein DCF Empfang	➜ MODE Taste drücken ➜ Empfangsversuch in der Nacht abwarten ➜ Anderen Aufstellort für das Gerätwählen ➜ Beseitigen der Störquellen ➜ Neuinbetriebnahme des Gerätes gemäß Anleitung ➜ Uhrzeit manuell einstellen
Unkorrekte Anzeige	➜ Stellen Sie den Schalter auf 'NORMAL' ➜ Mit einem spitzen Gegenstand den RESET Knopf drücken

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

13. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!
Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

14. Technische Daten

Spannungsversorgung:	
Netzstecker:	*Input: AC 230 – 240 V ~50 Hz, output: 6.0V, 0.4 A (inklusive)*
Back-Up Batterie:	*1 x CR 2032 (inklusive)*
Messbereich Temperatur:	*0 °C...+50°C (+32°F...+122°F)*
Gehäusemaße:	*175 x 51 x 91 mm*
Gewicht:	*318 g (nur Gerät)*

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikel-Nummer auf unserer Homepage.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Direktive 1999/5/EG erfüllt.
Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage unter info@tfa-dostmann.de.

www.tfa-dostmann.de *08/15*

TFA_No. 60.2508 Anl_08_15 11.08.2015 14:19 Uhr Seite 6

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use it

- ***Please be sure to read the instruction manual carefully.*** *This information will help you to familiarise yourself with your new device, learn all of its functions and parts, find out important details about its first use and how to operate it, and get advice in the event of faults.*
- ***Following the instruction manual for use will prevent damage to the device and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.***
- ***We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions.***
- ***Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.***
- ***Please take particular note of the safety advice!***
- ***Please keep this instruction manual for future reference.***

2. Scope of supply

- *Radio-controlled alarm clock*
- *AC/DC power adaptor*
- *Battery CR2032*
- *Instruction manual*

3. Field of operation and all of the benefits of your new instrument at a glance

- *Large LED digits*
- *Highest precision radio-controlled clock*
- *Temperature display (°C/°F)*
- *Alarm with snooze function*
- *Date*
- *IR motion sensor*
- *Three brightness levels*

4. For your safety

- *The product is exclusively intended for the field of application described above. The product should only be used as described within these instructions.*
- *Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.*
- *The product is not be used for medical purpose or for public information, but is intended only for home use.*

Caution!
Risk of electrocution!

- *Plug the instrument only into a socket installed in regulation manner and with a mains voltage of 230V!*
- *The instrument and the mains adapter must not come into contact with water or moisture. Only suitable for operation in dry interiors.*

- *Do not use the unit if the housing or the main adapter is damaged.*
- *Keep the unit out of reach of persons (including children) who cannot fully appreciate the potential risks of handling electrical equipment.*
- *Pull the plug out of the socket immediately if any fault occurs or if the unit is not used for a lengthy period.*
- *Only use the supplied mains adapter.*
- *Do not pull the plug out of the socket by its lead.*
- *Route the mains lead so that it does not come into contact with sharp-edged or hot objects.*

Caution!
Risk of injury:

- *Keep the battery out of reach of children.*
- *Batteries must not be thrown into the fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!*
- *Batteries can be fatal if swallowed. If a battery has been swallowed, get medical assistance immediately.*
- *Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking battery.*
- *Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaked batteries.*

Important information on product safety!

- *Do not place the unit near extreme temperatures, vibration or shockshock.*
- *Do not place any objects on the instrument.*

5. Elements and buttons

1.	*PM indicator*	**2.**	*DCF symbol*
3.	*IR motion sensor*	**4.**	*Alarm indicator*
5.	*SNOOZE button*	**6.**	*ALARM ON/OFF switch*
7.	*FUNCTION switch*	**8.**	*RESET hole*
9.	*DC jack*	**10.**	*Button cell compartment*
11.	*Brightness adjusting switch*	**12.**	*MODE button*
13.	*UP button*	**14.**	*DOWN button*
15.	*CR2032 button cell*	**16.**	*Button cell compartment cover*
17.	*Temperature sensor*		

6. Getting started

- *Open the battery compartment and remove the insulation strip.*
- *Insert the adapter into the jack. Connect the power adapter to a wall socket.* ***Important!*** *Make sure that your household voltage is 230V! Otherwise your clock may be damaged.*
- *A short beep sounds.*

TFA_No. 60.2508 Anl_08_15 11.08.2015 14:19 Uhr Seite 7

- *After a test run (11:11 until 00:00 appear on the display) the clock will scan the DCF frequency signal and the DCF symbol flashes on the LCD. When the signal is received successfully after 3-10 minutes, the radio-controlled time appears.*
- *Please do not press any keys during signal reception.*
- *If the radio-controlled clock is unable to receive a DCF signal, further attempts will be made every hour between 2 a.m. and 5 a.m.* ***Therefore no alarm setting is possible between 2:00 and 2:10, 3:00 and 3:10, 4:00 and 4:10 and 5:00 and 5:10.***
- *Should these attempts fail, a random time will appear on the display and the symbol disappears.*
- *Manual initialization can be helpful. Press MODE button.*
- *In case the clock cannot detect the DCF-signal (for example due to disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock. (see: Setting of clock and calendar).*

Radio-controlled time reception:

The time base for the radio-controlled time is a Caesium Atomic Clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig which has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio-controlled clock receives this signal and converts it to show the precise time in summer or wintertime. The quality of the reception depends greatly on the geographic location. In normal cases, there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

Please take note of the following:

- *Recommended distance to any interfering sources like computer monitors or TV sets is a minimum of 1.5 - 2 metres.*
- *Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window and/or point its front or back towards the Frankfurt transmitter.*
- *During night-time, the atmospheric disturbances are usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation below 1 second.*

7. How to operate

7.1 Manual setting of clock and calendar

- *Move the FUNCTION switch to 'T.SET' (TIME SET).*
- *The hour digits are flashing.*
- *Press UP or DOWN button to adjust hours.*
- *Press MODE button and the setting sequence is shown as follows: Minutes, seconds, year, month and day. Adjust with UP or DOWN button.*
- *Move the FUNCTION switch to 'NORMAL', the time and calendar settings are finished.*
- *The manually set time will be overwritten by the DCF time when the signal is received successfully.*

7.2 Manual alarm setting

- *Move the FUNCTION switch to AL.SET (ALARM SET).*
- *The hour digit and the alarm symbol (AL) start blinking.*
- *Press UP or DOWN button to adjust hours.*
- *Press MODE button and the setting sequence is shown as follows: Minutes and the snooze interval, the default setting is 5, from 1 minute to 60. Adjust with UP or DOWN button.*
- *Move the FUNCTION switch to 'NORMAL'. The alarm setting is finished.*

7.3 Activate/deactivate Alarm ON/OFF

- *Move the ALARM ON/OFF switch to AL.ON (ALARM ON).*
- *AL appears on the display. The alarm is activated.*
- *When the set alarm time is reached the wake-up signal sounds.*
- *Wave hand within 5 inches distance or press the SNOOZE button to activate snooze function.*
- *For the duration of the pre-set interval function, the alarm will be interrupted up to four times.*
- *If there is no man-made stop, the clock will alarm lasting 1 minute every snooze interval, four times totally.*
- *Press any button and the alarm will stop.*
- *Move the ALARM ON/OFF switch to 'AL.OFF' (ALARM OFF), the alarm function will stop working permanently.*

7.4 Reading of the temperature, date, the alarm time and the snooze interval

- *Press the SNOOZE button or wave your hand within 5 inches distance in normal mode to show the temperature, date, the alarm time and the snooze interval.*

7.5 12/24 hour mode

- *In normal mode, press DOWN button to select 12 (PM appears on the display after 12 h) or 24 hour mode.*

7.6 Temperature display

- *By pressing the UP button the temperature unit can be changed from °C to °F in normal mode.*

8. Brightness

- *Move the brightness adjusting switch to change brightness in 3 steps (HIGH-MIDDLE-LOW).*

9. Reset

- *If the unit does not work properly use a pin to press RESET button, then the clock will return to the initial mode.*

10. Care and maintenance

- *Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents. Protect from moisture.*
- *Keep the instrument in a dry place.*

TFA_No. 60.2508 Anl_08_15 11.08.2015 14:19 Uhr Seite 8

11. Battery

- ***Attention:*** *The product only works with power adapter.*
- *CR2032 button cell is a back-up battery to maintain clock operation in the event of black-out or other power failure.*
- *In case of battery replacement, observe correct polarity (+ pole above).*
- *Remove the battery if you do not use the product for a lengthy period.*

12. Troubleshooting

Problems	Solutions
No indication on the instrument	➜ Connect unit to mains adapter
No DCF reception	➜ Press MODE button ➜ Wait for attempted reception during the night ➜ Choose another place for the instrument ➜ Check if there is any source of interference ➜ Restart the device as per the manual ➜ Set the clock manually
Incorrect display	➜ Move the FUNCTION switch to 'NORMAL'. ➜ Use a pin to press RESET button

If your device fail to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

13. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.

Never throw flat batteries and rechargeable batteries in household waste.
As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are:
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead

This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this product with other household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

14. Specifications

Power consumption:	
Power adapter:	*Input: AC 230 – 240 V ~50 Hz, output: 6.0V, 0.4 A (included)*
Backup battery:	*1 x CR 2032 (included)*
Measuring range temperature:	*0 °C...+50°C (+32°F...+122°F)*
Housing dimension:	*175 x 51 x 91 mm*
Weight:	*318 g (only instrument)*

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about your product can be found by entering your product number on our homepage.

DECLARATION OF CONFORMITY
Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essentials requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC.
A copy of the signed and dated Declaration of Conformity is available on request via info@tfa-dostmann.de.

www.tfa-dostmann.de *08/15*

TFA_No. 60.2508 Anl_08_15 11.08.2015 14:19 Uhr Seite 9

TIME BLOCK – *Réveil radio-piloté* (F)

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser l'appareil

- ***Lisez attentivement le mode d'emploi.*** *Pour vous familiariser avec votre nouvel appareil, découvrez les fonctions et tous les composants, notez les détails importants relatifs à la mise en service et lisez quelques conseils en cas de disfonctionnement.*
- ***En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme.***
- ***Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.***
- ***Suivez bien toutes les consignes de sécurité!***
- ***Conservez soigneusement le mode d'emploi!***

2. Contenu de la livraison

- *Réveil radio-piloté*
- *Adaptateur secteur*
- *Pile CR 2032*
- *Mode d'emploi*

3. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- *Grands chiffres à LED*
- *Horloge radio-pilotée de la plus extrême précision*
- *Température intérieure (°C/°F)*
- *Fonction snooze*
- *Capteur de mouvement à infrarouge*
- *Date*
- *Luminosité de l'écran à trois niveaux*

4. Pour votre sécurité

- *L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.*
- *Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous même.*
- *Cet appareil ne convient ni pour une utilisation médicale ni pour l'information publique, il est destiné uniquement à un usage privé.*

Attention!
Danger de choc électrique !

- *Branchez l'appareil uniquement à une prise de courant avec une tension de 230V!*
- *L'appareil et l'adaptateur secteur ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau ou de l'humidité. L'appareil doit être utilisé uniquement en intérieur dans un environnement sec.*
- *N'utilisez pas l'appareil si le boitier ou l'adaptateur secteur sont endommagés.*
- *Conservez le produit hors la portée des personnes (enfants compris) inaptes à évaluer les risques possibles liés aux maniements d'appareils électriques.*

TIME BLOCK – *Réveil radio-piloté* (F)

- *Retirez immédiatement la fiche de la prise en cas de défaut ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.*
- *Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni.*
- *Pour débrancher, tirez sur la fiche et non sur le cordon de la prise.*
- *Placez le cordon d'alimentation de sorte qu'il n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds.*

Attention!
Danger de blessure:

- *Gardez la pile hors de la portée des enfants.*
- *Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!*
- *L'ingestion d'une pile peut être mortelle. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un service médical.*
- *Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite.*
- *Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !*

Conseils importants de sécurité du produit!

- *Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.*
- *Ne placez aucun objet sur l'appareil.*

5. Eléments et touches

1. *Indicateur PM*
2. *Symbole DCF*
3. *Capteur de mouvement à infrarouge*
4. *Indicateur AL (ALARM)*
5. *Touche SNOOZE*
6. *Interrupteur ALARM ON/OFF*
7. *Interrupteur FONCTION*
8. *Touche RESET*
9. *Jack d'entrée DC*
10. *Compartiment de la pile*
11. *Interrupteur niveaux d'intensité*
12. *Touche MODE*
13. *Touche UP*
14. *Touche DOWN*
15. *Pile bouton CR 2032*
16. *Couvercle pour compartiment de la pile*
17. *Sonde de température*

6. Mise en service

- *Ouvrir le compartiment de la pile et enlever la bande d´interruption de la pile.*
- *Brancher l'adaptateur à la prise et connecter l'adaptateur AC/DC à une prise murale.* ***Important!*** *S'assurer que le voltage de secteur est 230V ! Dans le cas contraire, le réveil pourrait être endommagé.*
- *Un signal sonore se fait entendre.*
- *Après un essai (11:11 à 00:00 apparaissent sur l'affichage) l'horloge tente de capter le signal radio et le symbole de réception DCF clignote. En cas de réception correcte, (3-10 minutes) l'heure radio s'affiche.*

TFA_No. 60.2508 Anl_08_15 11.08.2015 14:19 Uhr Seite 10

- *Pendant la réception veuillez n'effectuer aucune action.*
- *Si le radio réveil ne reçoit aucun signal DCF, des tentatives supplémentaires seront effectuées toutes les heures entre 2h et 5h du matin.*
- ***C'est pourquoi il n'est pas possible de régler l'heure du réveil entre 2 h et 2 h 10, 3 h et 3 h 10, 4 h et 4 h 10 et 5 h et 5 h 10.***
- *Si ces tentatives échouaient, le radio réveil affichera une heure arbitraire et le symbole disparaîtra.*
- *Vous pouvez activer manuellement la réception de l'heure radio. Presser la touche MODE.*
- *Si votre réveil radio pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF (p. ex. en raison de la présence de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez procéder à un paramétrage manuel. Dans ce cas, l'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale (voir: Réglage manuel de l'heure et calendrier).*

Réception de l'heure radio:

La transmission de l'heure radio s'effectue selon une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est de 1 seconde pour un million d'années seulement. L'heure est distribuée à partir de Mainflingen, près de Francfort sur le Main, par un signal DCF-77 (77,5 kHz), avec une portée d'environ 1500 km.
Votre horloge radio-pilotée reçoit ce signal, le convertit et affichera ainsi toujours l'heure exacte. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique. La réception est essentiellement fonction de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

Nous vous prions de respecter les consignes ci-après:

- *Nous vous recommandons de ménager une distance de 1,5 à 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateur et les postes de télévision.*
- *Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre et/ ou de le tourner pour améliorer la réception du signal radio.*
- *La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale, et la réception est possible en plupart des cas. Un seul créneau de réception par jour suffit, pour garantir la précision de l'affichage de l'heure, et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous de 1 seconde.*

7. Opération

7.1 Réglage manuel de l'heure et calendrier

- *Déplacez l'interrupteur FONCTION sur 'T.SET' (TIME SET).*
- *L'indication de l'heure reluit.*
- *On peut alors changer les heures à l'aide de la touche UP ou DOWN.*
- *Presser la touche MODE et entrer pareillement les minutes, les secondes, l'année, le mois et jour. Régler les valeurs à l'aide de la touche UP ou DOWN.*
- *Déplacez l'interrupteur FONCTION sur 'NORMAL', les paramétrages de l'heure et du calendrier sont terminés.*
- *L'heure ajustée manuellement sera transcrite en cas la réception DCF de l'heure réussit.*

7.2 Réglage de l'heure de réveil

- *Déplacez l'interrupteur FONCTION sur AL.SET (ALARM SET).*
- *L'indication de l'heure et le symbole de l'alarme (AL) clignotent.*
- *On peut alors changer les heures à l'aide de la touche UP ou DOWN.*
- *Presser la touche MODE et entrer pareillement les minutes et l'intervalle de snooze, le préréglage est de 5 minutes (vous pouvez régler l'intervalle de 1 minute à 60 minutes). Régler les valeurs à l'aide de la touche UP ou DOWN.*
- *Déplacez l'interrupteur FONCTION sur 'NORMAL'. Le paramétrage de l'alarme est terminé.*

7.3 Activer/désactiver l'alarme ON/OFF

- *Déplacez l'interrupteur ALARM ON/OFF sur AL.ON (ALARM ON).*
- *AL apparaît sur l'affichage. L'alarme est activée.*
- *Lorsque l'heure fixée pour l'alarme est atteinte, le réveil commence à sonner.*
- *Pour déclencher la fonction snooze activer le détecteur à infrarouge (mouvement de la main à environ 5 cm du détecteur) ou presser la touche SNOOZE.*
- *S'il n'y a pas d'arrêt effectué manuellement, l'alarme du réveil va sonner pendant 1 minute à chaque intervalle snooze, 4 fois au total. Après cela, la fonction snooze de l'alarme va s'arrêter.*
- *L'alarme sera interrompue jusqu'à quatre fois au cours de l'intervalle fixé.*
- *Appuyez sur n'importe quelle touche, la fonction de l'alarme va s'arrêter.*
- *Déplacez l'interrupteur ALARM ON/OFF sur AL.OFF (ALARM OFF), l'alarme est désactivée.*

7.4 Lecture de la température, le date, l'heure d'alarme et l'intervalle de minute snooze

- *Presser la touche SNOOZE en mode normal ou faire un mouvement de la main à environ 5 cm du détecteur pour afficher la température, le date, l'heure d'alarme et l'intervalle de minute snooze.*

7.5 Mode heure 12/24

- *En mode normal de fonctionnement, appuyez sur la touche DOWN afin de sélectionner l'affichage 12 heures (le signe PM apparaît sur l'écran après midi) ou 24 heures.*

7.6 L´affichage de la température

- *En mode normal, appuyez sur la touche UP l´affichage de la température peut être ajusté en °C ou en °F.*

8. Luminosité de l'écran

- *Vous pouvez modifier la luminosité de l'écran à trois niveaux à l'aide de l'interrupteur luminosité (HIGH-MIDDLE-LOW).*

9. Reset

- *Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez utiliser un objet fin et pointu afin d'appuyer sur la touche RESET et le réveil retournera dans le mode initial.*

TFA_No. 60.2508 Anl_08_15 11.08.2015 14:19 Uhr Seite 11

10. Entretien et maintenance

- *Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun agent solvant abrasif! Protégez-le contre l'humidité.*
- *Conservez votre appareil dans un endroit sec.*

11. Batterie

- ***Attention:** L'appareil fonctionne seulement par l'adaptateur. Le bouton cellule CR2032 est une pile de soutien qui sert à maintenir le fonctionnement du réveil lors de l'éteinte soudaine ou de panne d'alimentation.*
- *Dans le cas de changement de la pile, s'assurer que la pile soit introduit avec la bonne polarisation (+ pôle vers le haut).*
- *Enlevez la pile, si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée.*

12. Dépannage

Problème	*Solution*
Aucun affichage	➜ *Branchez l'appareil avec l'adaptateur secteur*
Aucune réception DCF	➜ *Appuyez sur la touche MODE* ➜ *Attendez la réception du signal de nuit* ➜ *Sélectionnez une autre position pour l'appareil* ➜ *Éliminez les éventuelles sources de parasitage* ➜ *Remettez l'appareil en service conformément aux instructions* ➜ *Réglez l'heure manuellement*
Affichage incorrecte	➜ *Déplacez l'interrupteur FONCTION sur 'NORMAL'* ➜ *Appuyez sur la touche RESET avec un objet pointu*

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous à votre vendeur.

13. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit:
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

14. Caractéristiques techniques

Alimentation:	
Adaptateur secteur:	*Input: AC 230 – 240 V ~50 Hz, output: 6.0V, 0.4 A (incluse)*
Pile de secours:	*1 x CR 2032 (incluse)*
Plage de mesure température:	*0 °C...+50°C (+32°F...+122°F)*
Mesure de boîtier:	*175 x 51 x 91 mm*
Poids:	*318 g (seule appareil)*

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
La reproduction, même partielle de la présente mode d'emploi est strictement interdite avec accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable. Les dernières données techniques et des informations concernant votre produit peuvent être trouvées en entrant le numéro de l'article sur notre site.

EU-DECLARATION DE CONFORMITE
Nous déclarons ici que cet appareil émetteur récepteur d'ondes radio répond aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE. Une copie signée et datée de la déclaration de conformité est disponible sur demande auprès de info@tfa-dostmann.de.

www.tfa-dostmann.de *08/15*

TFA_No. 60.2508 Anl_08_15 11.08.2015 14:19 Uhr Seite 12

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- ***Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.*** *Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.*
- ***Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.***
- ***Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali letture errate e per le conseguenze che ne possono derivare.***
- ***Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!***
- ***Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!***

2. La consegna include

- *Orologio sveglia radiocontrollato*
- *Alimentatore*
- *Batteria CR2032*
- *Istruzioni per l'uso*

3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- *Grandi cifre a LED*
- *Orologio radiocontrollato della massima precisione*
- *Temperatura interna (°C/°F)*
- *Sveglia con funzione snooze*
- *Datario*
- *Sensore di movimento ad infrarossi*
- *3 livelli di luminosità*

4. Per la vostra sicurezza

- *Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.*
- *Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.*
- *Questo apparecchio non è adatto a dimostrazioni pubbliche ma è destinato esclusivamente ad un uso privato.*

Attenzione!
Pericolo di morte per scossa elettrica!

- *Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa di corrente a norma che fornisca corrente a una tensione di 230V!*
- *L'apparecchio e l'alimentatore non devono venire a contatto con acqua o umidità. Il dispositivo è adatto esclusivamente all'utilizzo interno in ambienti asciutti.*

- *Non utilizzate il dispositivo qualora la cassa o l'alimentatore risultino danneggiati.*
- *Conservate il dispositivo fuori dalla portata di persone (per esempio i bambini) che potrebbero non riconoscere adeguatamente il rischio derivante dall'uso di apparecchi elettrici.*
- *Estraete immediatamente la spina dalla presa di corrente qualora rileviate un guasto o nel caso in cui non utilizziate il dispositivo per un periodo prolungato.*
- *Utilizzate esclusivamente l'alimentatore in dotazione.*
- *Quando estraete la spina dalla presa di corrente, non tiratela per il cavo.*
- *Posizionate il cavo in modo che non entri in contatto con oggetti dotati di spigoli vivi o con superfici calde.*

Avvertenza!
Pericolo di lesioni:

- *Tenere la batteria lontano dalla portata dei bambini.*
- *Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!*
- *L'ingerimento delle batterie può costituire un pericolo mortale. Nel caso in cui venga ingerita una batteria, bisogna richiedere immediatamente l'intervento medico.*
- *Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituire quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente.*
- *Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.*

Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- *Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.*
- *Non appoggiare alcun oggetto sopra l'apparecchio.*

5. Componenti e tasti

1. *Indicatore PM*
2. *Symbol DCF*
3. *Sensore di movimento ad infrarossi*
4. *Indicatore AL (ALARM*
5. *Tasto SNOOZE*
6. *Interruttore ALARM ON/OFF*
7. *Interruttore FUNZIONE*
8. *Tasto RESET*
9. *Spinotto DC*
10. *Alloggiamento batteria a bottone*
11. *Interruttore LUMINOSITÀ*
12. *Tasto MODE*
13. *Tasto UP*
14. *Tasto DOWN*
15. *Batteria a bottone CR2032*
16. *Copertura batteria a bottone*
17. *Sonda della temperatura*

6. Messa in funzione

- *Aprire il vano batteria e togliere la striscia d'interruzione dalla batteria.*
- *Inserire l'adattatore nello spinotto e collegare l'adattatore ad una presa a terra.* ***Avvertenza importante!*** *Controllare che il voltaggio della vostra abitazione sia 230V, perché altrimenti l'apparecchio potrebbe essere danneggiato.*

TFA_No. 60.2508 Anl_08_15 11.08.2015 14:19 Uhr Seite 13

- *Viene emesso un breve segnale acustico.*
- *Dopo una prova di funzionamento (sul display appare 11:11 a 00:00) l'orologio inizia a ricevere il segnale radio per l'orologio ed il simbolo di ricezione DCF lampeggia. Se è stato ricevuto il codice dell'ora dopo 3-10 minuti, viene visualizzata l'ora radiocontrollata.*
- *Durante la ricezione si prega di non premere nessun tasto.*
- *Se l'orologio a radiocomando non può ricevere il segnale DCF, vengono attivati ogni ora tra le 2:00 e le 5:00 di mattina ulteriori tentativi.* ***Pertanto non è possibile impostare la sveglia tra le: 2:00-2:10, 3:00-3:10, 4:00-4:10 e 5:00-5:10.***
- *Se questi tentativi falliscono, sul quadrante compare un orario arbitrario y il simbolo compare.*
- *È possibile avviare l'inizializzazione anche in modo manuale. Premere il tasto MODE.*
- *Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di disturbi, distanza di trasmissione ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. In questo caso l'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (vedi: Impostazione manuale della ora e calendario).*

Ricezione dell'ora a controllo radio:

L'orario di base della ricezione dell'ora a controllo radio è fornito dall'orologio atomico al cesio della Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, che presenta una deviazione di meno di un secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF-77 (77,5 Khz), ed ha un raggio di trasmissione di circa 1.500 km. L'orologio radiocontrollato riceve il segnale, lo converte per visualizzare l'ora precisa sia con l'ora legale sia con l'ora solare.
La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In condizioni normali, non ci sono problemi di ricezione entro un raggio di trasmissione di 1.500 km da Francoforte.

Le indicazioni elencate qui di seguito vanno rispettate:

- *La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come schermi di computer o di televisioni deve essere almeno di 1.5 - 2m. La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come schermi di computer o di televisioni deve essere almeno di 1.5 - 2m.*
- *All'interno di strutture in ferro-cemento (seminterrati, sovrastrutture), la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi, sistemare l'unità vicino ad una finestra, e puntarne la parte frontale o la parte posteriore verso il trasmettitore di Francoforte.*
- *Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti, e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente per mantenere la deviazione dell'ora sotto un secondo.*

7. Uso

7.1 Impostazione manuale dell'ora e calendario

- *Muovere l'interruttore FUNZIONE su 'T.SET' (TIME SET).*
- *L'indicazione dell'ora lampeggia.*
- *Impostare con il tasto UP o DOWN l'ora.*
- *Sempre con il tasto MODE è possibile modificare uno dopo l'altro le impostazioni per minuti, secondi, anno, mese e giorno. Impostare i valori desiderati con il tasto UP o DOWN.*
- *Muovere l'interruttore FUNZIONE su 'NORMAL', la programmazione dell'orario e del calendario sono terminate.*
- *In caso di corretta ricezione, l'ora impostata in modo manuale viene sostituita.*

7.2 Impostazione sveglia

- *Muovere l'interruttore FUNZIONE su AL.SET (ALARM SET).*
- *L'indicazione dell'ora e il simbolo della sveglia (AL) lampeggiano.*
- *Impostare con il tasto UP o DOWN l'ora.*
- *Sempre con il tasto MODE è possibile modificare uno dopo l'altro le impostazioni per minuti e l'intervallo di minuti della funzione snooze (è possibile programmare da 1 a 60 minuti d'intervallo, l'impostazione predefinita è 5). Impostare i valori desiderati con il tasto UP o DOWN.*
- *Muovere l'interruttore FUNZIONE su 'NORMAL'. La programmazione della funzione sveglia è terminata.*

7.3 Attivare/disattivare la funzione sveglia ON/OFF

- *Muovere l'interruttore ALARM ON/OFF su AL.ON (ALARM ON).*
- *Sul display compare AL. La funzione allarme è attivata.*
- *Quando l'orario di allarme inserito viene raggiunto, la sveglia comincia a suonare.*
- *Attivare la funzione snooze tramite il sensore a infrarossi (muovere una mano a circa 5 cm davanti al sensore) o premere il tasto SNOOZE.*
- *L'allarme viene ripetuto per la durata dell'intervallo inserito, fino a quattro volte.*
- *Se non vi sono interruzioni volontarie, la sveglia suonerà per 1 minuto per ogni intervallo di snooze, per un totale di quattro volte. Dopodichè la funzione di snooze alarm si interromperà.*
- *Premere qualsiasi tasto la funzione di snooze si interromperà.*
- *Muovere l'interruttore ALARM ON/OFF su 'AL.OFF' (ALARMOFF), la funzione allarme è disattivata.*

7.4 Lettura della temperatura, la data, l'ora della sveglia e l'intervallo di minuti della funzione snooze

- *Premere il tasto SNOOZE in modo normale o muovere una mano a circa 5 cm davanti al sensore per visualizzare la temperatura, la data, l'ora della sveglia e l'intervallo di minuti della funzione snooze.*

7.5 Modalita' 12/24 ore

- *In condizioni normali, premere il tasto DOWN per scegliere tra le modalità 12 (PM appare sul display dopo mezzogiorno) o 24 ore.*

7.6 Visualizzazione della temperatura

- *Tramite il tasto UP, l'indicazione della temperatura può essere regolata su °C oppure °F.*

8. Illuminazione

- *Con l'interruttore luminosità è possibile modificare in tre livelli la luminosità (HIGH-MIDDLE-LOW).*

9. Reset

- *Premere il tasto RESET con un oggetto appuntito, se la sveglia non funziona perfettamente, la sveglia tornerà nella modalità iniziale.*

TFA_No. 60.2508 Anl_08_15 11.08.2015 14:19 Uhr Seite 14

10. Cura e manutenzione

- *Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi. Proteggere dall'umidità.*
- *Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.*

11. Batteria

- ***Attenzione:*** *L'apparecchio funziona solo tramite alimentatore.*
- *La batteria agiscono quindi come alimentazione di supporto nel caso in cui manchi la corrente. Non è necessaria una nuova regolazione.*
- *In caso di sostituzione della batteria, accertarsi di aver inserito la batteria con le polarità giuste (+ polo verso l'alto).*
- *Rimuovere la batteria, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.*

12. Guasti

Problema	*Risoluzione del problema*
Nessuna indicazione	➜ *Collegare il dispositivo all'alimentatore*
Nessuna ricezione DCF	➜ *Premete il tasto MODE* ➜ *Attendete il tentativo notturno di ricezione* ➜ *Cercate nuove posizioni per l'apparecchio* ➜ *Eliminate fonti di interferenza* ➜ *Riavviate il dispositivo secondo le istruzioni* ➜ *Impostare l'ora manualmente*
Indicazione non corretta	➜ *Muovere l'interruttore FUNZIONE su 'NORMAL'* ➜ *Premere il tasto RESET con un oggetto appuntito*

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

13. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

È assolutamente vietato gettare le batterie (ricaricabili e non) tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.
Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

14. Dati tecnici

Alimentazione:	
Collegamento alla rete:	*Input: AC 230 – 240 V ~50 Hz, output: 6.0V, 0.4 A (inclusa)*
Batteria di supporto:	*1 x CR 2032 (inclusa)*
Campo di misura temperatura:	*0 °C...+50°C (+32°F...+122°F)*
Dimensioni esterne:	*175 x 51 x 91 mm*
Peso:	*318 g (solo apparecchio)*

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 'UE'
Con la presente dichiariamo che questo impianto radio adempie alle prescrizioni sostanziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE.
Una copia firmata e datata della Dichiarazione di Conformità è disponibile, su richiesta all'indirizzo info@tfa-dostmann.de

www.tfa-dostmann.de *08/15*

TFA_No. 60.2508 Anl_08_15 11.08.2015 14:19 Uhr Seite 15

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voor u met het apparaat gaat werken

- ***Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.*** *Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.*
- ***Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten bij gebreken niet meer gelden door verkeerd gebruik.***
- ***Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de moglijke gevolgen die daaruit voortvloeien.***
- ***Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!***
- ***Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!***

2. Levering

- *Radiografische alarmklok*
- *Stroomadapter*
- *Batterij CR 2032*
- *Gebruiksaanwijzing*

3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- *Grote LED cijfers*
- *Radiografische tijd met hoge precisie*
- *Binnentemperatuur (°C/°F)*
- *Wekalarm met snooze functie*
- *Kalender*
- *Infrarood beweging sensor*
- *Helderheid in drie stappen*

4. Voor uw veiligheid

- *Het produkt is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het produkt niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.*
- *Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.*
- *Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.*

⚠ ***Voorzichtig!***
Levensgevaar door elektrocutie!

- *Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met een netspanning van 230V!*
- *Het apparaat en de netvoeding mogen niet met water of vocht in aanraking komen. Ze zijn alleen geschikt voor gebruik in droge binnenruimten.*

- *Gebruik het apparaat niet wanneer behuizing of netvoeding beschadigd zijn.*
- *Bewaar het apparaat buiten de reikwijdte van personen (ook kinderen) die de mogelijke gevaren bij de omgang met elektrische apparaten zouden kunnen onderschatten.*
- *Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als er een storing optreedt of wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet zal worden gebruikt.*
- *Gebruik uitsluitend de bijbehorende netvoeding.*
- *Trek de stekker niet aan de kabel uit het stopcontact.*
- *Leg het snoer zo neer dat het niet met scherpe of hete voorwerpen in aanraking komt.*

⚠ ***Voorzichtig!***
Kans op letsel:

- *Bewaar de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.*
- *Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!*
- *Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Mocht dit ooit gebeuren, dient men onmiddellijk een arts te consulteren.*
- *Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.*
- *Draag keukenhandschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!*

⚠ ***Belangrijke informatie over de produktveiligheid!***

- *Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokkenschokken.*
- *Geen voorwerpen op het apparaat plaatsen.*

5. Bestanddelen en toetsen

1. *PM-indicatie*
2. *DCF symbool*
3. *Infrarood beweging sensor*
4. *AL (ALARM) indicatie*
5. *SNOOZE-knop*
6. *ALARM ON/OFF- schakelaar*
7. *FUNCTIE-schakelaar*
8. *RESET-knop*
9. *DC-aansluiting*
10. *Batterijvak*
11. *HELDERHEID schakelaar*
12. *MODE-knop*
13. *UP-knop*
14. *DOWN-knop*
15. *CR2032 knoopbatterij*
16. *Batterijvakdeksel*
17. *Temperatuurvoeler*

6. Inbedrijfstelling

- *Maak het batterijvak open en verwijder de batterijonderbrekingsstrook.*
- *Steek de adapter in de ingang en stop de adapter in een stopcontact.* ***Belangrijk!*** *Stel zeker dat de spanning van het stroomnet onder 230 V ligt! Andere netspanningen kunnen het toestel beschadigen.*
- *U hoort een kort signaal.*

TFA_No. 60.2508 Anl_08_15 11.08.2015 14:19 Uhr Seite 16

- *Na een testloop (11:11 tot 00:00 verschijnen op het display) begint het apparaat met de ontvangst van het radiosignaal voor de tijd en het DCF-ontvangstteken knippert. Bij succesvolle ontvangst (3-10 minuten) verschijnt de radiogestuurde tijd.*
- *Druk niet op toetsen gedurende de ontvangst.*
- *Als de radiografische wekker geen DCF-signaal kan ontvangen, zal hij dit tussen 2:00 en 5:00 's ochtends herhaaldelijk opnieuw proberen.* ***Daarom is tussen 2:00 en 2:10, 3:00 en 3:10, 4:00 en 4:10 en 5:00 en 5:10 geen instelling van de wektijd mogelijk.***
- *Als deze pogingen mislukken, verschijnt op de display een willekeurige tijd en verdwijnt het symbool.*
- *U kunt de initiatie ook handmatig starten. Druk op de MODE toets.*
- *Als de klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kan u de tijd ook per hand instellen. De klok werkt dan als een normale kwartsklok (zie: Instellen van de tijd en kalender).*

Ontvangen van het radiografisch tijdsignaal:

De tijdbasis voor de radiografisch bestuurde tijd is een Cesium Atoom Klok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig met een afwijking van minder dan 1 seconde in een miljoen jaar. De tijd wordt gecodeerd uitgezonden vanuit Mainflingen bij Frankfurt via het frequentiesignaal DCF -77 (77.5 kHz) en heeft een zendbereik van ongeveer 1500 km. De radiografisch bestuurde klok ontvangt dit signaal en zet het om in de preciese zomer- of wintertijd. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

Let alstublieft op het volgende:

- *Aanbevolen afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computermonitoren of Tv-toestellen dient tenminste 1,5 - 2 meter te zijn.*
- *In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen het toestel dichter bij het raam zetten met de voor - of achterkant in de richting van de Frankfurt-zender.*
- *'s Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Een enkele ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.*

7. Bediening

7.1 Instellen van de tijd en kalender

- *Zet de FUNCTIE-schakelaar op 'T. SET' (TIME SET).*
- *De uuraanduiding knippert.*
- *U kunt nu met de UP of DOWN toets de uren instellen.*
- *Met de MODE toets kunt u nu achter elkaar minuten, seconden, jaar, maand en dag wisselen en met de UP of DOWN toets instellen.*
- *Beweeg de FUNCTIE-schakelaar naar 'Normaal"; het instellen van de tijd en kalender is voltooid.*
- *De handmatig ingestelde tijd wordt bij geslaagde ontvangst overschreven.*

7.2 Alarm instellen

- *Zet de FUNCTIE-schakelaar op AL. SET (ALARM SET).*
- *De uuraanduiding en het alarmsymbool (AL) knipperen.*
- *U kunt nu met de UP of DOWN toets de uren instellen.*
- *Druk op de MODE toets en u kunt nu achter elkaar minuten en de snooze interval vanaf 1 t/m 60 minuten, de voorinstelling is 5, wisselen en met de UP of DOWN toets instellen.*
- *Beweeg de FUNCTIE-schakelaar naar 'Normaal". Het instellen van het snooze alarm is voltooid.*

7.3 Activeren/deactiveren van de alarm ON/OFF

- *Zet de ALARM ON/OFF-schakelaar op AL. ON (ALARM ON).*
- *AL verschijnt op het display. De alarmfunctie is geactiveerd.*
- *Wanneer de ingestelde wektijd is bereikt begint de wekker te rinkelen.*
- *De sluimerfunctie activeert u met infraroodsensor (handbeweging ca. 5 cm voor de sensor) of druk op de SNOOZE toets.*
- *Het weksignaal wordt voor de duur van het ingestelde interval tot vier keer toe onderbroken.*
- *Als er geen handmatige stop gegeven wordt, dan zal de klok het alarm een minuut laten afgaan na elke snooze interval, in totaal vier keer.*
- *Druk op een willekeurige knop, de snooze alarmfunctie zal stoppen.*
- *Zet de ALARM ON/OFF-schakelaar op 'AL. OFF (ALARM OFF), de alarmfunctie is geactiveerd.*

7.4 Aflezen van de temperatuur, datum, wektijd en het snooze interval

- *Druk op de SNOOZE toets in de normaal-modus of beweegt u uw hand ca. 5 cm voor de sensor om de temperatuur, datum, wektijd en het snooze interval vanaf op de vragen.*

7.5 12/24 uurmodus

- *Druk in de normale status op de DOWN toets om de 12 (PM verschijnt's namiddags op het display) of 24 modus te selecteren.*

7.6 Weergave van de temperatuur

- *Met de UP toets kunt u in de normale status tussen °C en °F als meeteenheid voor de temperatuur kiezen.*

8. Verlichting

- *Met de helderheid schakelaar kan u de helderheid van de display-verlichting in drie stappen veranderen (HIGH-MIDDLE-LOW).*

9. Reset

- *Als de klok niet functioneert gebruik dan een dun maar bot object om de RESET toets in te drukken, de klok zal dan terug gaan naar de beginmodus.*

TFA_No. 60.2508 Anl_08_15 11.08.2015 14:19 Uhr Seite 17

10. Schoonmaken en onderhoud

- *Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken! Tegen vocht beschermen.*
- *Bewaar het apparaat op een droge plaats.*

11. Batterij

- ***Belangrijk:** Het apparaat werkt alleen met netadapter. De CR2032 knoopbatterij houdt de klok functionerend tijdens één stroomstoring of andere stroomuitvallen.*
- *In het geval van het vervangen van batterij, controleer of de batterij met de juiste poolrichtingen zijn geplaatst (+ pool naar boven).*
- *Verwijder de batterij als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.*

12. Storingswijzer

Probleem	*Oplossing*
Geen indicatie of het apparaat	➜ *Apparaat met netspanningsadapter aansluiten*
Geen ontvangst van DCF	➜ *Druk op de MODE toets* ➜ *Ontvangstpoging in de nacht afwachten* ➜ *Zoek een nieuwe plaats voor het apparaat* ➜ *Verwijder stoorbronnen* ➜ *Apparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen* ➜ *Tijd handmatig instellen*
Geen correcte indicatie	➜ *Beweeg de FUNCTIE-schakelaar naar "Normaal"* ➜ *RESET toets met een puntig voorwerp indrukken*

Neem contact op met de dealer bij wie u dit produkt gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

13. Verwijderen

Dit produkt is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.
Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.
De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.
Dit produkt mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

14. Technische gegevens

Spanningsvoorziening:	
Stroomadapter:	*Input: AC 230 – 240 V ~50 Hz, output: 6.0V, 0.4 A (inclusief)*
Back-up batterij:	*1 x CR 2032 (inclusief)*
Meetbereik Temperatuur:	*0 °C...+50°C (+32°F...+122°F)*
Afmetingen behuizing:	*175 x 51 x 91 mm*
Gewicht:	*318 g (alleen het apparaat)*

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING
Hiermee verklaren wij, dat deze radiografische installatie voldoet aan de belangrijkste eisen van de R&TTE richtlijn 1999/5/EG.
Een kopie van de getekende en gedateerde Conformiteitsverklaring is op verzoek beschikbaar via info@tfa-dostmann.de.

www.tfa-dostmann.de *08/15*

TFA_No. 60.2508 Anl_08_15 11.08.2015 14:19 Uhr Seite 18

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- ***Lea detenidamente las instrucciones de uso.*** *De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta de funcionamiento el manejo del dispositivo y recibera consejos sobre cómo actuar en caso de avería.*
- ***Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto.***
- ***No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.***
- ***Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.***
- ***Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.***

2. Entrega

- *Reloj despertador radiocontrolado*
- *Adaptador de red*
- *Pila CR2032*
- *Instrucciones de uso*

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- *Grandes cifras LED*
- *Reloj radiocontrolado de alta precisión*
- *Temperatura interior (°C/°F)*
- *Alarma con función snooze*
- *Calendario*
- *Sensor de movimiento infrarrojo*
- *Brillo de la pantalla en tres niveles*

4. Para su seguridad

- *El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.*
- *No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.*
- *Este dispositivo no está indicado para fines médicos ni para informaciones públicas, sino que está destinado únicamente para uso privado.*

¡Precaución!
¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

- *Conecte el dispositivo únicamente a una toma de corriente instalada según las prescripciones con una tensión de alimentación de 230 V.*
- *El dispositivo y la fuente de alimentación no deben entrar en contacto con agua ni con humedad. Sólo apto para operar en ambientes secos.*

- *No utilice el dispositivo si la cubierta o la fuente de alimentación están dañadas.*
- *Mantenga el dispositivo fuera del alcance de personas (también niños) que no puedan valorar los posibles riesgos relacionados con el manejo de dispositivos eléctricos.*
- *Extraiga el enchufe inmediatamente de la toma de corriente si se produce una avería o si no va a utilizar el dispositivo por un largo periodo de tiempo.*
- *Utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada.*
- *No tire del cable para extraer el enchufe de la toma de corriente.*
- *Coloque el cable de red de forma que no entre en contacto con objetos de cantos afilados o calientes.*

¡Precaución!
Riesgo de lesiones:

- *Mantenga la pila fuera del alcance de los niños.*
- *No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.*
- *La ingestión de la pila puede llegar a ser mortal. En el caso de que se trague una pila, deberá obtener inmediatamente ayuda médica.*
- *Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.*
- *Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!*

¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- *No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.*
- *No coloque ningún objeto sobre el dispositivo.*

5. Componentes y teclas

1. *Indicador PM*
2. *Simbolo DCF*
3. *Sensor de movimiento infrarrojo*
4. *Indicador AL (ALARM)*
5. *Tecla SNOOZE*
6. *Interruptor ALARM ON/OFF*
7. *Interruptor FUNCION*
8. *Tecla RESET*
9. *Toma CD*
10. *Compartimiento de la pila*
11. *Interruptor BRILLO*
12. *Tecla MODE*
13. *Tecla UP*
14. *Tecla DOWN*
15. *Batería de botón CR2032*
16. *Tapa de compartimiento de la pila*
17. *Sensor temperatura*

6. Puesta en marcha

- *Abra el compartimiento de la pila y quite la tira de interrupción de la pila.*
- *Conecte el adaptador en la toma y conecte el adaptador de AC-DC a un enchufe de la pared.* ***¡Importante!*** *¡Asegúrese que su voltaje familiar es 230V! De otra forma puede producir daño a su instrumento.*
- *Se emite una señal acústica corta.*

TFA_No. 60.2508 Anl_08_15 11.08.2015 14:19 Uhr Seite 19

- *Después de una prueba (en la pantalla aparece los números 11:11 hasta 00:00) el reloj inicia la recepción de la señal de radio para la hora y el símbolo de recepción DCF parpadea. Una vez que se ha recibido el código horario después de 3-5 minutos la hora desaparece.*
- *Por favor, absténgase de tocar teclas durante la recepción.*
- *En caso de que el reloj radio-controlado no pueda recibir la señal DCF, se realizarán otros intentos entre las 2:00 y las 5:00 de la mañana.* ***Por eso no es posible ajustar la alarma de 2:00 a 2:10, de 3:00 a 3:10, de 4:00 a 4:10 y de 5:00 a 5:10.***
- *Si los intentos fracasan, la pantalla mostrará una hora arbitraria y el símbolo desaparecerá.*
- *También puede comenzar la inicialización manualmente. Pulse la tecla MODE.*
- *Si su reloj radiocontrolado no es capaz de recibir ninguna señal DCF (p. ej., debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar asimismo la hora manualmente. En tal caso el reloj funciona como un reloj normal de cuarzo (véase: Ajuste de la hora y calendario).*

Recepción de la hora radiocontrolada:

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radioeléctrico, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radiocontrolado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de horario de verano y invierno se produce automáticamente. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Normalmente en un radio de unos 1.500 km desde Frankfurt la transmisión no debería suponer ningún problema.

Por favor, observe las indicaciones siguientes:

- *Se recomienda mantener una distancia de como mínimo 1,5 a 2 metros de los posibles aparatos perturbadores como son monitores de ordenadores y aparatos de televisión.*
- *En construcciones de hormigón de acero (sótanos, edificación suplementaria), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el aparato próximo a una ventana y/o girando intentar una mejor recepción.*
- *Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y disponer de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.*

7. Manejo

7.1 Ajuste de la hora y calendario

- *Mueva el interruptor a 'T.SET' (CONFIGURAR HORA).*
- *El indicador de la hora comienza a parpadear.*
- *Ahora puede ajustar las horas con la tecla UP o DOWN.*
- *Con la tecla MODE puede pasar al ajuste de los minutos, los segundos, el año, el mes y el día. Ajuste con la tecla UP o DOWN.*
- *Ponga el interruptor a 'NORMAL', la configuración de hora y calendario habrá terminado.*
- *Si la recepción de la señal de radio para la hora es buena será sobrescrito el tiempo ajustado manualmente.*

7.2 Ajuste alarma

- *Ponga el interruptor en AL. SET (CONFIGURAR ALARMA.*
- *El indicador de la hora y el símbolo de alarma (AL) parpadean.*
- *Ahora puede ajustar las horas con la tecla UP o DOWN.*
- *Pulse la tecla MODE y puede pasar al ajuste los minutos y el intervalo de reposo entre 1 y 60 minutos, el nivel preseleccionado es el 5. Ajustar con la tecla UP o DOWN.*
- *Ponga el interruptor en 'NORMAL'. Habrá terminado la configuración de la alarma.*

7.3 Activar/desactivar la función de alarma ON/OFF

- *Ponga el interruptor ALARM ON/OFF en AL.ON.*
- *En la pantalla aparece AL. La función de alarma se encuentra activada.*
- *Cuando llegue la hora de la alarma, el despertador comenzará a sonar.*
- *La función de repetición de alarma (snooze) se dispara mediante el sensor de infrarrojos (movimiento de la mano a aprox. 5 cm del sensor) o pulse la tecla SNOOZE.*
- *Durante el intervalo de la hora puesta, la alarma será interrumpida hasta cuatro veces.*
- *Si no realiza la detención, el reloj emitirá una alarma durante un minuto en cada intervalo de reposo, cuatro veces en total.*
- *Pulse cualquier tecla y la función de alarma y reposo dejará de funcionar.*
- *Mueva el interruptor ALARM ON/OFF a "AL. OFF" (ALARM OFF) la alarma está desconectada.*

7.4 Lectura de la temperatura, la fecha, la hora de alarma y el intervalo de reposo

- *Pulse la tecla SNOOZE en el modo normal o mover la mano a aprox. 5 cm del sensor, puede llamar la temperatura, la fecha, la hora de alarma y el intervalo de reposo.*

7.5 Modo 12/24 horas

- *Pulse la tecla DOWN en el modo normal, para seleccionar el modo de 12 (PM aparece en la pantalla hacia el mediodía) o 24 horas.*

7.6 Indicación de temperatura

- *Mediante la tecla UP puede elegir entre °C y °F como unidad de medida para la temperatura en el modo normal.*

8. Brillo de la pantalla

- *Mediante el interruptor brillo puede ajustar el brillo de la pantalla en tres niveles (HIGH-MIDDLE-LOW) en el modo normal.*

9. Reset

- *Si el aparato a no funciona correctamente, pulse la tecla RESET usando un objeto con punta y el reloj volverá al modo inicial.*

10. Cuidado y mantenimiento

- *Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes! Protegerlo de la humedad.*
- *Almacene el dispositivo en un lugar seco.*

TFA_No. 60.2508 Anl_08_15 11.08.2015 14:19 Uhr Seite 20

11. Pila

- ***¡Importante!*** *El dispositivo sólo funciona a través del adaptador de red! La batería de botón CR2032 mantiene el funcionamiento del reloj en caso de corte de corriente.*
- *En el caso de cambio de la pila, asegúrese que la pila está colocada con la polaridad correcta (+ polo hacia arriba).*
- *Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.*

12. Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación	➜ Conectar el dispositivo a un enchufe de pared
Ninguna recepción de DCF	➜ Pulse la tecla MODE ➜ Intentar la recepción de noche ➜ Busque un nuevo lugar de instalación para el dispositivo ➜ Elimine las fuentes de interferencia ➜ Vuelva a la puesta en marcha del disposivode acuerdo a las instrucciones ➜ Insertar las horas manualmente
Indicación incorrecta	➜ Ponga el interruptor en 'NORMAL' ➜ Pulse la tecla RESET usando un objeto con punta

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

13. Eliminación

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.
Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

14. Datos técnicos

Alimentación de tensión:	
Adaptador de red:	Input: AC 230 – 240 V ~50 Hz, output: 6.0V, 0.4 A (incluida)
Pila de reserva:	1 x CR 2032 (incluida)
Gama de medición temperatura:	0 °C...+50°C (+32°F...+122°F)
Dimensiónes de cuerp:	175 x 51 x 91 mm
Peso:	318 g (soló dispositivo)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

UE-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
Declaramos que esta instalación de radio cumple con los requisitos fundamentales de la directiva R&TTE 1999/5/CE.
Tiene a su disposición una copia firmada y sellada de la Declaración de Conformidad, solicítela al info@tfa-dostmann.de.

www.tfa-dostmann.de *08/15*